



【本報記者張國棟多倫多報導】卑詩新民主黨黨大會於上週六在溫哥華舉行，歷時三天，於星期日圓滿閉幕。該黨現已為下週六在省選中可能對立的八個選區進行競選。黨領袖史提夫·克拉克在會後表示，該黨已準備好迎接省選的挑戰。克拉克在會後表示，該黨已準備好迎接省選的挑戰。克拉克在會後表示，該黨已準備好迎接省選的挑戰。

# 卑詩新民主黨大會 舉行三天圓滿閉幕 黨領袖克拉克促選民作好準備

【本報記者張國棟多倫多報導】卑詩新民主黨黨大會於上週六在溫哥華舉行，歷時三天，於星期日圓滿閉幕。該黨現已為下週六在省選中可能對立的八個選區進行競選。黨領袖史提夫·克拉克在會後表示，該黨已準備好迎接省選的挑戰。克拉克在會後表示，該黨已準備好迎接省選的挑戰。克拉克在會後表示，該黨已準備好迎接省選的挑戰。

# 大漢公報

The Chinese Times  
PRINTED AND PUBLISHED  
EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND  
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS  
IN CANADA PUBLISHERS LTD.  
NO. 1 EAST PENDER STREET  
VANCOUVER B.C. V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8575

本報創刊於一九〇七年  
陰晴晴時天今  
度十二度溫最高  
度九度溫最低

報天氣  
探求，以看何處可以  
削減開支。

府特別工作組提出四  
項建議，以看何處可以  
削減開支。

# 世界盃決賽中國敗於香港 北京球迷大騷動 警方拘捕一百二十七人

【本報北京二十日電】五月十九日，在北京舉行的第三屆世界盃足球賽亞洲區預賽中，中國隊以二比零擊敗了香港隊。比賽結束後，北京球迷在場外舉行騷動，警方出動了大批警力，拘捕了一百二十七名球迷。警方表示，這些球迷在騷動中破壞了公共設施，並對他人造成了傷害。

# 加預算案週四提交 財長必將大開支

【渥太華二十日電】聯邦財政部長馬丁在週三表示，他將於週四提交他的預算案。馬丁表示，他的預算案將包括一項重大的開支計劃，這將使聯邦政府的赤字進一步擴大。馬丁表示，這項開支計劃是為了刺激經濟增長，並創造就業機會。

# 卑詩東北福汝路慎 三處林火已受控制 但仍隨時威脅阿拉斯加公路

【卑詩福汝路訊】上週五，在卑詩省東北部的福汝路地區，發生了三處森林大火。消防部門表示，這三處大火已經受到控制，但火勢仍然威脅著阿拉斯加公路。消防部門表示，由於風勢強勁，火勢隨時可能再次擴大。

# 加航與售票代理員 週日達成臨時協議

【多倫多二十日電】加拿大航空公司與售票代理員之間的罷工問題，在週日達成了一項臨時協議。根據協議，代理員將返回工作崗位，而加航也將支付補償。這項協議的達成，標誌著這場罷工告一段落。

# 熱 這樣熱辣辣的 鏡頭，又在雲海 外，因競選黨領而可能造成

【本報記者張國棟多倫多報導】卑詩新民主黨黨大會於上週六在溫哥華舉行，歷時三天，於星期日圓滿閉幕。該黨現已為下週六在省選中可能對立的八個選區進行競選。黨領袖史提夫·克拉克在會後表示，該黨已準備好迎接省選的挑戰。

# 加航與售票代理員 週日達成臨時協議

【多倫多二十日電】加拿大航空公司與售票代理員之間的罷工問題，在週日達成了一項臨時協議。根據協議，代理員將返回工作崗位，而加航也將支付補償。這項協議的達成，標誌著這場罷工告一段落。

**大漢蒙古烤肉餐廳**  
MONGOLIAN PALACE RESTAURANT  
3449 Main St. (夾18街) Van. B.C.  
(604) 875-0511

最新特推出  
天天早午茶市

南北精華點心

蝦餃 燒賣 牛肉 牛肚  
排骨 鳳爪 牛肚  
蒙古肉丸 串燒卷  
羊肉鍋貼 翡翠蝦  
沙茶魚丸 滑蛋蛤子  
蟹肉帶子 台式炒米  
担担麵 蝦煎肉燥  
各式飽點 糯米雞 臘味飯  
排骨飯 北菇滑雞飯

開口笑 蛋撻 馬拉糕  
紅豆沙 杏仁豆腐

蒙古烤肉晚餐 \$8.95 (每人份任食)  
蒙古烤肉特價午餐 \$3.95  
蒙古鮮肉火鍋 \$24.50 (足三位用)  
蒙古海鮮火鍋 \$28.50 (足三位用)  
燒酒蝦火鍋 \$40.00 起

營業時間：上午十一時至凌晨三時  
星期一至四 下午五時至六時  
EARLY BIRD DINNER 五折優待

泊車方便  
全酒牌  
各式小菜  
清粥宵夜

**大減價**  
世界眼鏡公司  
新張宏發  
大展鴻圖

祝賀  
世界眼鏡公司  
新張宏發  
大展鴻圖

神牛企業公司、華藝會、藝家廣告公司 全人敬賀

**萬成肉食中心**  
MAN SING MEAT CENTRE  
片打東街 二二四號 電話：681-4491  
經於一九八五年四月十九日(星期五)

新張營業  
敬請光臨指導

七天營業 顧客至上  
貨真價實 服務週到

特價熟餡部門  
\* 特製臘味  
肥雞大鴨  
燒味肉類  
\* 專營 \*  
歡迎零售批發

**Cherikoff RESTAURANT**  
車厘哥夫  
4019 CAMBIE ST. VANCOUVER B.C. V5Z 2X9  
PHONE: (604) 873-3308

一個千載難逢的機會!!!  
車厘歌夫音樂與舞蹈  
天才歌手訓練班

歌指導、歌唱技巧、舞台演出、實習機會、每週兩課、五人一組、名額有限、報名從速。

訓練期滿、成績優異者、可成為本酒家合約歌星、星期一至六、晚上八時後、親臨本酒家洽。

**真味**  
餅店茶餐廳  
2415 MAIN STREET VANCOUVER B.C. V5T 3E1  
TEL: (604) 874-4041

自製：  
蓮蓉 (純正湘蓮)  
豆沙 (天津紅豆)  
豆蓉

款各急凍點心

歡迎零售批發

本餐廳供應：  
香港式  
早午常餐  
精製高級  
中西餅食  
結婚蛋糕  
生日蛋糕  
蛋撻麵包  
冷熱飲品  
各界惠顧  
無任歡迎

**華聲錄影公司** 華華總代理  
RCA 20" COLOR TV 遙控控制  
\$399.00

兩星期定期錄影四次  
遙控控制  
特價 \$379.00

RCA 26" 彩色坐地遙控  
特價 \$579.00

337 GORE AVE. 669-9059  
VANCOUVER B.C.

### 最早迎來白晝之國——斐濟

斐濟位於南緯十五度至二十二度，西經一百七十七度至一百八十二度，在太平洋中，東臨印度洋，西與澳洲相望，南與新西蘭隔海相望，北與東帝力相望。斐濟是南太平洋的交通樞紐，是南太平洋地區的一顆明珠。

斐濟由三百六十個大小島嶼組成，大部分島嶼環繞著維多利亞灣。斐濟的總面積為十七萬八千三百三十三平方公里。最大島嶼是維多利亞島，佔全國面積的百分之三十五。斐濟的人口為一百零二萬八千五百人，其中百分之九十是斐濟人，其餘是印度人、歐洲人、美拉尼西亞人和波利尼西亞人。

斐濟是南太平洋地區最早迎來白晝的國家。在六月二十二日，斐濟將是南太平洋地區最早迎來白晝的國家。在六月二十二日，斐濟將是南太平洋地區最早迎來白晝的國家。

### 隆萬城名史歷界世

萬隆位於西爪哇大島，是西爪哇省的首府。萬隆的歷史可以追溯到十六世紀。在十六世紀，萬隆是一個小漁村。在十六世紀，萬隆是一個小漁村。在十六世紀，萬隆是一個小漁村。

萬隆的歷史可以追溯到十六世紀。在十六世紀，萬隆是一個小漁村。在十六世紀，萬隆是一個小漁村。在十六世紀，萬隆是一個小漁村。

### 佛金的大最界世

佛金是位於泰國的一處古蹟。佛金是位於泰國的一處古蹟。佛金是位於泰國的一處古蹟。

佛金是位於泰國的一處古蹟。佛金是位於泰國的一處古蹟。佛金是位於泰國的一處古蹟。

### 僑歸一隊察考極南國中

中國南極考察隊第一隊成員，在考察過程中，發現了許多新的物種。中國南極考察隊第一隊成員，在考察過程中，發現了許多新的物種。

中國南極考察隊第一隊成員，在考察過程中，發現了許多新的物種。中國南極考察隊第一隊成員，在考察過程中，發現了許多新的物種。

### 北京海外續親情

北京市公安局門牌一九八〇年，為海外華人提供服務。北京市公安局門牌一九八〇年，為海外華人提供服務。

北京市公安局門牌一九八〇年，為海外華人提供服務。北京市公安局門牌一九八〇年，為海外華人提供服務。

#### 電子撲滅由甲

立即見效，定期保用，每時每刻操作，適合住宅，餐館，房屋等。

查詢可到百老匯西街六〇六號  
或華語電 872-3955 (11AM-6PM)  
S.P.C.P. 1668 KINGSWAY, VAN. 879-7332

#### 清潔打臘

專業清潔各種地毯，洗地毯，洗地毯，洗地毯。

電話：736-3896

#### 搬運公司

搬運、搬運、搬運。

電話：681-2030

#### 明德託兒所

明德託兒所，提供優質育兒服務。

電話：253-3913

#### 剪草倒樹

專業剪草、倒樹服務。

電話：251-3089

#### 中英洗地毯

專業洗地毯、洗地毯。

電話：251-1684

#### 煤氣工程

煤氣工程、煤氣工程。

電話：939-8275

#### 防盜

防盜、防盜。

電話：324-1020

#### JOHNNY CHOW PLUMBING

專業水電工程、水電工程。

電話：876-2057

#### 捷美設計室

專業設計、設計。

電話：437-3787

#### 鄭氏建築裝修

專業建築、裝修。

電話：879-4959

#### 昌記裝修油漆公司

專業裝修、油漆。

電話：274-8249

#### 張記裝修

專業裝修、裝修。

電話：521-9121

#### Artex Products

專業裝修、裝修。

電話：879-9211

#### 精工錄影音響修理

專業錄影、音響。

電話：876-8224

#### ALMETCO Home Improvements

專業裝修、裝修。

電話：526-0828

#### 余正木工泥水

專業木工、泥水。

電話：251-6248

#### 順發冷氣工程

專業冷氣、冷氣。

電話：298-1431

#### 錄影機綜合保養

專業錄影、保養。

電話：876-8320

#### ALMETCO Home Improvements

專業裝修、裝修。

電話：526-0828

「上海正當」

上海正當正當正當... 上海正當正當正當... 上海正當正當正當...

非真不語

非真不語... 非真不語... 非真不語...

中國現代神童

中國現代神童... 中國現代神童... 中國現代神童...

曉海

曉海... 曉海... 曉海...

物港大港

物港大港... 物港大港... 物港大港...

張景岳之陰陽五根

張景岳之陰陽五根... 張景岳之陰陽五根... 張景岳之陰陽五根...

福禍與名

福禍與名... 福禍與名... 福禍與名...

曲卓孔林

曲卓孔林... 曲卓孔林... 曲卓孔林...

旅行與愛情

旅行與愛情... 旅行與愛情... 旅行與愛情...

情詩一束

情詩一束... 情詩一束... 情詩一束...

嚴·拿·白·撞

嚴·拿·白·撞... 嚴·拿·白·撞... 嚴·拿·白·撞...

葡萄小

葡萄小... 葡萄小... 葡萄小...

長江資源豐富

長江資源豐富... 長江資源豐富... 長江資源豐富...

生查子

生查子... 生查子... 生查子...

一次又一次拒絕了男子的追求

一次又一次拒絕了男子的追求... 一次又一次拒絕了男子的追求... 一次又一次拒絕了男子的追求...

情詩一束

情詩一束... 情詩一束... 情詩一束...

嚴·拿·白·撞

嚴·拿·白·撞... 嚴·拿·白·撞... 嚴·拿·白·撞...

葡萄小

葡萄小... 葡萄小... 葡萄小...

歡笑

歡笑... 歡笑... 歡笑...

蝶翅繪手

蝶翅繪手... 蝶翅繪手... 蝶翅繪手...

馬克對港元

馬克對港元... 馬克對港元... 馬克對港元...

應酬

應酬... 應酬... 應酬...

紫水晶

紫水晶... 紫水晶... 紫水晶...

四·五：暗怨父母

四·五：暗怨父母... 四·五：暗怨父母... 四·五：暗怨父母...

新星

新星... 新星... 新星...

罵責於重育教

罵責於重育教... 罵責於重育教... 罵責於重育教...

誰叫你在地

誰叫你在地... 誰叫你在地... 誰叫你在地...

歡笑

歡笑... 歡笑... 歡笑...

馬克對港元

馬克對港元... 馬克對港元... 馬克對港元...

應酬

應酬... 應酬... 應酬...

紫水晶

紫水晶... 紫水晶... 紫水晶...

四·五：暗怨父母

四·五：暗怨父母... 四·五：暗怨父母... 四·五：暗怨父母...

新星

新星... 新星... 新星...

罵責於重育教

罵責於重育教... 罵責於重育教... 罵責於重育教...

誰叫你在地

誰叫你在地... 誰叫你在地... 誰叫你在地...

歡笑

歡笑... 歡笑... 歡笑...

蝶翅繪手

蝶翅繪手... 蝶翅繪手... 蝶翅繪手...



### 波恩高峯會令人失望



自七十年代中期以來，法國則不願不參加，巴黎...

波恩高峯會令人失望。波恩高峯會，在波恩舉行的非正式高峯會，在波恩舉行的非正式高峯會...

### 未能抑制保護主義

波恩高峯會，在波恩舉行的非正式高峯會，在波恩舉行的非正式高峯會...

### 會議分歧突出

不過，會議也暴露了與會者的意見分歧，表明與會者不僅在觀點上不一致，而且在利益上亦存在着很大矛盾...

### 畢昇在杭州創活字印刷

印刷術是中國古代四大發明之一，是對人類文明的一項重大貢獻。作為「一物之冠」的杭州，唐時已成為中國雕版印刷的中心...

### 西德「領家白麗」人

西德「領家白麗」人，在波恩舉行的非正式高峯會，在波恩舉行的非正式高峯會...



精工車身修理廠 精工!精工! 手藝精, 工作靚 精工車身修理廠 加拿大執照, 十七年經驗 精修歐美日本名廠靚車...

擴張營業 WE SPECIALIZE IN EUROPEAN & IMPORT CARS I.C.B.C. CLAIMS TOP QUALITY BODY WORK FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB B.C. CERTIFIED WORKSMANSHIP ALL WORKS GUARANTEED

autobahn AUTOBAHN COLLISION SERVICES LTD. TOYOTA DAIHATSU SUBARU MAZDA PONTIAC

雲城汽車修理 VANCITY AUTO REPAIRS LTD. 1344 FRANKLIN ST. 電話: 251-5211

左筆權 大領事官 前主講華僑之聲命相人生 命理信相節目 精批命理, 標準論相...

一味靠撞 車身撞壞 不必操心 修理完好 更有禮金 二十年經驗噴油技師主理...

會計部 記賬管理 通達 駕自創新法 傳授快捷 易學速成 合格率高...

高雅洋服 羅哥非 KNIGHT ST (力德) 3917號 電話: 872-4922 承接改衫, 訂做西裝...

城市駕駛學校 City Driving School 4522 緬街近廿九街 電話 874-4544

香港駕駛學校 HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD. 地址: 域多利街 5869 號 電話: 321-3722

京士威駕駛學校 KINGSWAY DRIVING SCHOOL 3355 KINGSWAY 歷史悠久, 經驗豐富 全程 130 元

LOYAL DRIVING SCHOOL LTD. 安全駕駛學校 207-2121 KINGSWAY, VAN, B.C. 收費公道 歡迎補鐘 程 各級筆試的士牌等 130 元

聯合駕駛學校 UNITED DRIVING SCHOOL (1977) 校址: 825 號士定街 & HAWK (近唐人街)

高級駕駛學校 4677 MAIN ST. ADVANCE DRIVING SCHOOL 專人輔導英語筆試 CLASS 4 5 6 872-8717

王志龍駕駛學校 PERFECTION DRIVING SCHOOL 地址: 7229 緬街近 57 街 本校教師, 全球經驗最豐富...

國際駕駛學校 International Driving Academy 地址 386 號士定街 電話 684-3044 師資優良 經驗豐富 精通越南 粵國英語...

萬國駕駛學校 想考取車牌, 欲聘馳無阻 請即洽: 校長 楊友權 地址: 206 東六街及緬街 223 室 電話: 254-2805

宇宙駕駛學校 UNIVERSE DRIVING SCHOOL NO. 7-119 W. BROADWAY VANCOUVER B.C. 電話: 8742524 4379617

嘉華駕駛學校 ALPHA DRIVING SCHOOL #1-2256 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. 歷史悠久 經驗豐富 全程 130 元, 並有筆試班 馮坤威校長 438-3438

安全駕駛學校 安全實用·捷法速成 筆試路試·收費公平 請電: 876-8434 (MIKE) 周炳麟

### 塔斯省風光如畫

方大華

澳洲六個省，全年四季分明，只有塔斯曼尼亞省，這氣候溫和，既無嚴冬，又無炎夏，而又有美麗的海灘，這正是塔斯曼尼亞省的魅力。

塔斯曼尼亞省位於南緯四十五度至五十五度之間，海洋氣候使這裡冬暖夏涼，氣候與香港相近，這個省的人口約十三萬人，遊客約有四十萬，我們所到的地方，都見到各地的遊客，據省旅遊局市場推廣經理麥斯介紹，每年旅遊收益三億澳元，十分之一人口從事旅遊業。

我們的節目，有古詩、有動聽、到達塔斯省的省會荷伯特市，優美的港口風光如畫，乘一艘十八米長的雙層觀光船，飽覽風景如畫，乘砲台角等古蹟，別有風情的塔斯曼尼亞省，不可錯失的好去處。

晚上，節回到著名的賭場 Federal Pacific Hotel, Wrest Point, 觀光、小注怡情，輪盤與角子機玩幾手，賭場酒店還有各種娛樂表演，外國



口港麗美是又特伯何省斯塔

這島上定居，北部的塔斯曼尼亞省是南島最發達的地區，人口六萬餘，定期有班機來往雪梨與塔斯曼尼亞省，塔斯曼尼亞省有許多歷史古蹟，建築風格仿自英國喬治王朝早期建築，著名的自由民大屋、嘉倫大屋是塔斯曼尼亞省早期拓荒的歷史高潮。大屋的建築宏偉，與塔斯曼尼亞省的自然環境相融，全島面積六萬八千三百平方公里，自然環境優美，有綠意盎然的森林，有清澈的溪流，有壯麗的海岸，最奇妙的是這些不同的景物，彼此相距不過二十分鐘的車程。

這種感受難以言喻，希望開拓香港旅遊團，吸引更多遊客前往。為此，進行多項推廣，包括官員與旅遊業界合作，其中一家豪華酒店在策劃中，預計投資四千萬元，又計劃投資二千萬元興建會議及娛樂中心，斥資四千萬元興建開闢澳洲與塔斯曼尼亞省旅遊中心，擴建荷伯特市內機場為國際機場，溝通東南亞，旅遊局還派出七人代表團到香港推廣旅遊。

塔斯曼尼亞省，旅遊與享受現代化城市，很適合租用汽車或汽車租賃服務。

### 訪家行進日旅

客里萬



被訪的主人

步離開了彼此的思想方式。

去歲，筆者獨自前往日本作兩週的自助式旅遊，透過日本觀光振興會東京事務所的安排，成為「日本家庭訪問」的遊客。

訪問的當天星期日和看十分精緻美觀。二次大戰前到過中國，對日本人的生活方式和社會制度，十分感興趣。這次訪問，是希望能夠到日本的各個地方，看看日本人的生活方式，以及日本人的社會制度。

這一家的主人，叫石川孝也，四十七歲，太太後子，四十七歲，兩個兒子，四歲和七歲。石川先生是東京人，他住在東京，這次訪問，是希望能夠到日本的各個地方，看看日本人的生活方式，以及日本人的社會制度。

### 英國的市際火車

嘉寧

英國鐵路局屬下的「市際火車」，車身流線型，由於外觀美觀，車速每小時達一百二十五哩，行駛路線，多由大城市與小城市之間，又兼多與主要公路相連，因此備受旅客歡迎。

英國鐵路局屬下的「市際火車」，車身流線型，由於外觀美觀，車速每小時達一百二十五哩，行駛路線，多由大城市與小城市之間，又兼多與主要公路相連，因此備受旅客歡迎。

### 微湖山畔的古堡

城故國薛邑封君管孟記——

微湖山畔，古堡巍峨，這是一座歷史悠久的古堡，它見證了無數的風雲變幻。古堡的建築風格獨特，融合了中西建築的精華。古堡周圍環境優美，風景宜人，是遊客們度假觀光的理想去處。

### 湖光岩

成大均

湖光岩位於廣東省江門市西南約二十公里處，是廣東省的一處名勝。湖光岩風景區是一個集自然景觀、人文景觀於一體的綜合性旅遊區。湖光岩的湖水清澈見底，湖光山色，美不勝收。湖光岩的歷史悠久，有著悠久的文化底蘊。

### 華僑金行

本行增設鐘錶部  
代理名廠鐘錶 ● 精工修理

- 黃白金飾
- 鑽石玉器
- 紅藍寶石
- 結婚金牌
- 賀壽金座
- 專人主理
- 名師設計
- 款式新穎
- 價錢持平

正價收買金銀首飾鑽石玉器  
WAH KIU JEWELLERS LTD. 電話669-3247  
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER

### 新新珠寶金行

溫哥華街547號  
TEL: (604) 683-1920  
SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.  
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

珠寶翠鑽 鑑定估價  
千足黃金 純正白金  
各國金幣 歡迎選購

### 何桐攝影院

19 E. Pender St., 中華文化中心對面  
電話: (604) 688-2933, 681-5848.

合家影 入籍相(黑白) 4張4.80  
護照相(彩色) 4張8.80  
耆英影 紀念相 免費送4X5一張  
合家相

其他結婚相(新娘禮服免費借用)  
家庭相、學生相、貨辦相、彩色  
磁碟相一律八折優待。  
主理人 何桐 英國皇家攝影學會會員  
B.C.省國際沙龍評判員  
曾榮獲B.C.省冠軍獎。

### 德信參茸國藥行

TECK SHUN TRADING CO. LTD.  
華埠片打東街138號 電話: 687-6977

由陳奕能中醫主理  
統辦

參茸補品 地道藥材 京果海味 成藥酒 唐山雜貨 貨品齊全

新址擴張誌慶

### 源源運到，大量供應

中國去頭有壳西士白蝦 及去壳蝦肉  
中國AAA牌去頭有壳西士白蝦 及去壳蝦肉  
緬甸去頭有壳西士白蝦 及去壳蝦肉  
越產去頭有壳西士白蝦 及去壳蝦肉  
香港澳門各西士白蝦肉 及LCP蝦肉  
中國各類有頭蝦、青島大對蝦

常備各種魚類  
紅衫魚、紅魷魚  
黃花魚、白魷魚 供應  
牙帶魚、生魚  
獅子魚、墨魚

總經銷金冠牌  
三牙或咸魚  
歡迎遠近採購 寄送貨快捷

司公限有隆華  
WAH LOONG LTD.  
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.  
電話: 255-6010, 255-6571, 255-6572

### 利昌海產公司

片打街東式陸零號  
電話: 六六九一六一六零

新到大批  
特價急凍蟹肉  
澳洲新鮮帶子  
中國對蝦  
青島銀白鱈魚  
各類鮮明蝦球  
中國游水生魚  
游水新鮮海鮮  
應有盡有

### 大西方米廠

WESTERN RICE MILL LTD.

專營米業  
分銷批發 歡迎比較  
泰國美女牌香米  
金龍牌最高級香米  
苗米品級繁多齊全  
廉價實惠忠誠服務

久負盛名牌:  
AA牌嘉禾牌 古塔牌  
玉蘭牌蓮花牌 五羊牌  
國寶牌花樓牌 雄風牌  
澳、美、泰、秘等國綠豆  
嘉禾成脆、蒜蓉、花生  
嘉禾魚鬆、銀耳等

地址: 1000 PARKER ST. VANCOUVER, B.C. V6A2H2  
電話: (604) 251-6341, 251-6342 CABLE WESTRICE







無線電遙控飛機新用途... 可以在遙遠的遙空遙控飛機，裝上攝影機，就可以從空中拍照。

這是一顆天體，它不屬於任何行星系，它不屬於任何恆星系，它不屬於任何星系，它不屬於任何宇宙。它是一顆「流浪行星」。

### 冰期將再來臨!

氣候對於地球上的生物和人類活動有重大的影響。即使在今天，這種影響依然不可忽視。

天文学家最近發現，在木星的軌道附近，發現了許多「流浪行星」。



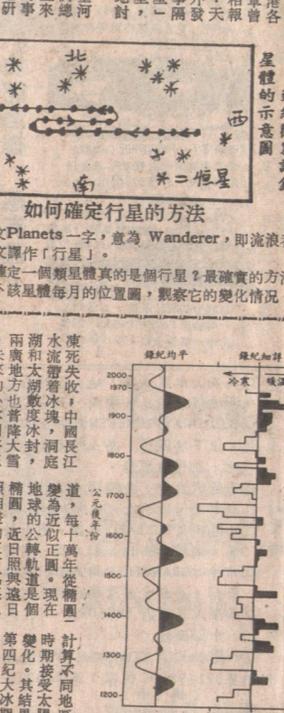
如何確定行星的方法... 希臘文Planets一字，意為 Wanderer，即流浪者之意。

「第五感」感覺的試驗... 在一個有相似的字面意思，如「寒」及「熱」，要他們在一個字後面，寫下「冷」或「熱」。

「第五感」感覺的試驗... 在一個有相似的字面意思，如「寒」及「熱」，要他們在一個字後面，寫下「冷」或「熱」。

電子污染檢測儀... 利用電力電磁波源，產生一個電磁場，則有百分之十的電磁波，被檢測器接收。

電子污染檢測儀... 利用電力電磁波源，產生一個電磁場，則有百分之十的電磁波，被檢測器接收。



圖化變溫氣的期冰小地球

GRAND OPENING Friday April 26. 六月一日開放搬入居住... 一睡房，一睡房另小儲貨房，兩房柏文，三房及廚房，客廳臥室，是一間最優雅的居住地方。

Surrey STANTON COURT. 2 Br Coachhomes 3 Br Townhouses. 5 appliances, racquetball, tennis, families welcome. 72nd at 140th St. 590-2110.

PARK GEORGIA REALTY. 傅孫哲 CAP FU. 住家: 430-4501. \$92,000 3137 E. 18th Ave. 三十三呎地34年屋。

高華實業有限公司 TRANS PACIFIC REALTY LTD. (604) 873-8591. 李岳棟: 261-6089 曾惠漢: 261-5583.

PARK CITY REALTY LTD. 張淳明 MICHAEL CHANG. 438-8811. 免費估價，忠誠服務。

百勝地產公司. 20呎柱文近沙街沙老屋. 10餘年新地99x122有停車場。

Century 21 ELITE ESTATES INC. 程徐慧珊 ANNA CHENG. 589-2563.

BLOCK BROS. REALTY LTD. 陳官桃 BRIAN CHAN. 435-1471. 志誠服務 免費估價.

永業實業有限公司 ROYSON REALTY LTD. 梁紹輝 ROY LEUNG. 879-5175.

UNITED REALTY LTD. CAROL LEE 李淵. 公司: 270-8831 住家: 274-4687.



BLOCK BROS. REALTY LTD.



梁寶琴 CHRISTINE LEUNG

公司電話: 435-1471 住家電話: 263-4949 3107 Kingsway VAN. B.C.

Grid of real estate listings with photos and descriptions for various properties, including houses, townhouses, and commercial units.

Real estate agents' profiles including Alex Lam, Hedy Wong, Amy Lau, and others, with contact information and photos.

Advertisement for 'THE PERMANENT' featuring Don Quan and PAH QUON, listing various commercial and residential properties.

Advertisement for 'UNITED REALTY LTD.' featuring Bill Lee and other agents, listing various real estate services.

Advertisement for 'PARK REALTY' featuring Vincent Lung and other agents, listing various real estate services.

Advertisement for Peter Chung (鍾天賜) listing various real estate services and contact information.

Advertisement for Paul Tsui (徐松齡) listing various real estate services and contact information.

Advertisement for 'Success in AutoPlan' listing insurance and real estate services.

Advertisement for 'SUCCEED REALTY LTD.' listing real estate services and contact information.

### 鄧小平促全國重視教育 讚揚僑胞捐資辦學精神

(北京訊) 中共中央顧問委員會主任鄧小平最近在全國教育工作会议上說，對我國教育事業的發展，我是樂觀的。我對僑胞捐資辦學精神，表示讚揚。我對僑胞捐資辦學精神，表示讚揚。我對僑胞捐資辦學精神，表示讚揚。

### 羊城訂定三年美化市容計劃

(廣州訊) 廣州市政府決定推行「三年美化市容計劃」，決定在每年城建經費中撥出五十萬元，用於城市雕塑。這項計劃是以三個重點先行。

### 台灣自行研製成複印機顯像產品

(台北訊) 台灣全錄公司最近研製成功複印機顯像產品，將於廿日正式開工生產。預計兩年內可外銷至東南亞市場。

### 兩名香港人被捕 私運毒品入加國

(雲訊) 兩名香港居民，(包括一男一女)，被加國海關人員在雲南邊境處發現私運毒品入加國。兩名香港人被捕。

### 雲東週末毆鬥 三名華青被捕

(雲訊) 上週末雲南昆明發生一宗毆鬥案，三名華裔青年被捕。據悉，三名華裔青年在昆明街頭發生毆鬥，被警方及時發現並帶回警局。

### 訪新五邑大校校長葉家康

廣東省五邑大學，今年秋季將通過全國統一考試招生。日前，記者特地前往江門市，在依山傍水的校園，訪問了剛上任的新校長葉家康。

### 難症面前識良醫 訪廣州雜症名醫黃振鳴

世界上有許多身不由己的事。奇難雜症是人生的大痛苦。患者一旦被病痛纏身，往往渴望有一個名醫，能醫治頑疾，解除痛苦。廣州黃振鳴先生，今年六十六歲，精神飽滿，氣足色潤，很有醫家風度。他出身於香港中醫世家，祖父黃國龍是五十年前香港新界大圍的第五代名醫。黃振鳴是祖傳的第五代名醫。黃振鳴在醫學界有口皆碑。他從醫四十餘年，在醫學界有口皆碑。他從醫四十餘年，在醫學界有口皆碑。

品包括圓盤、顯像劑、墨粉等。全錄公司表示，在自行生產印機顯像產品，目的除在充分供應市場外，更將產品運往海外市場，在兩年內提高產量，拓展國際市場。為台灣資訊產品外銷開闢新管道。百萬元。

時即被捕。關員泰利蘭里又稱，被充公海洛英，市值一千二百萬元至一千三百萬元。

廣東省五邑大學，今年秋季將通過全國統一考試招生。日前，記者特地前往江門市，在依山傍水的校園，訪問了剛上任的新校長葉家康。葉家康，祖籍中山市，兒童時代在香港渡過。五十年代初，他攻讀清華大學航空系，畢業後留北京航空學院任教，現為副教授。近三十來他在教學上已有較高的聲譽，並任北京航空學院副院長、中國航空教育學會理事、北京高等師範學院教育學理事等職。

葉家康到五邑大學上任兩個月，忙於「組閣」。他說，學校全面開展籌備招生工作。談到師資配備情況，葉校長說，省內外各地教育界有許多人士來信，表示願意到這裏任教。我們初擬由各大學推薦，採取聘任、支授、聘請等方式，擇優錄用。其中以北師大、北京大學、上海交通大學、華中工學院和北京航空學院為主，同時亦準備聘請包括港澳地區的海外學者、專家、教授來講學，讓海內外一些名牌大學代為培養研究生，解決師資來源。

他說，今年擬定招收四個專科班，三個專修班，每班各三十名，合計二百一十名。專科班為大專科系，分設中文、英語、電子技術、計算機應用。專修班有中文秘書、對外貿易、建築管理三個專業，全屬兩年學制。以後逐步增設本科及其他專業，辦成一所多層次、多科、多門、多類、多形式的綜合性大學。目前，招生以五邑(台山、新會、開平、恩平、鶴山)兩屬(陽江、陽春)等地的學生為主，待學校轉入正軌後，也招收華僑及港澳同胞學生。至於分配，實行學校推薦與學生自願相結合的辦法，分配其工作。

葉家康在談及教學工程時說，按初步規劃，第一期工程估計需人民幣一億元以上。資金來源靠海外人士和當地政府共同籌集。目前教學大樓和「華僑紀念館」的工地上，通水、通電、預埋、平整道路等基礎工程已畢，教學大樓開始打樁。預計明年九月，部份交付使用。有兩幢教師住宅樓宇，六月份可交付使用。

邱吉靈

好，這就不容易了。黃振鳴成名之後，不少病人為了感謝他的「救命之恩」，紛紛送禮送錢，他一一婉拒。實在感佩之餘，他建議華僑同胞在感情上支持他，在經濟上資助他，醫院所得贈送設備價值已超過百萬元。在與華僑的交談中，黃振鳴處處流露服務僑胞、熱愛僑胞的願望。他說：「我是人民醫生，為人民服務是應該的。廣大僑胞不遠萬里前來求醫，對中華醫術如此信任，我更應該熱情接待。只要患者有一分希望，我們就要百分努力。」

黃振鳴和廣州越秀區衛生局局長潘毅等一行是應香港陸氏實業有限公司之邀來港參觀訪問的。他們表示此行收穫甚豐。對陸氏公司熱心家鄉醫務事業深表感謝，對香港醫務管理、服務精神表示讚賞。他一再表示，海外僑胞和港澳同胞關懷祖國

在一輛停泊在路邊的汽車內，突然遭到三名手持斧頭鐵棍的歹徒襲擊，汽車玻璃被打破，車內三人受傷。

據警官德良稱，已逮捕三名歹徒，囚禁於市獄。他們為羅倫士、劉，廿四歲，住四十一街東，詹士馬，廿四歲，住瑞真街，布賴恩，周，廿五歲，住奇化街，被毆打他人等罪名。持武器擾亂秩序，持武器毆打他人等罪名。

**中國糧油有限公司**  
CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.  
溫哥華士打東街239號 電話：687-4204

**世界米行**  
RICE WORLD  
哥街一百號

★慶祝哥街分店開幕酬賓大減價★  
新到SUN LONG牌及加州絲苗米 一律八折

皇冠牌 金牌 遠來米 各款靚米  
第一牌 大龍牌 真珠米 一律平賣  
寶馬牌 日本米 標準牌

**香港市場批發 九龍市場門市**  
236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A 1T7  
溫哥華華埠片打東街二二六號 電話：669-5840

五週年紀念 特價大酬賓

由五月十六日至五月廿六日

除特價品外 什貨八五折 瓷器八折

新鮮瓜菜八五折 大特價品

鹹三蒸 199 菜味六折  
人參露酒 799  
大粒花生 每磅 99¢  
黃花魚 每磅 149  
鯪魚肉 每磅 199  
一磅元支竹 245  
片糖 每磅 65¢

**獲利投資顧問**  
THE PROFIT MAKER INVESTMENT ADVISOR

**請特別注意！注意！**  
現在是賺錢的時候  
ATTENTION! ATTENTION!

IT'S TIME TO MAKE MONEY

We study, analyse, and make recommendations in our newsletter and private phone numbers on Vancouver Stock Exchange listed resource companies. The Vancouver Stock Exchange is poised for rapid increases. Join our group and take advantage of our exclusive services.

To show how valuable our services will be, this week's recommendation is Buy - Kerrisdale Resources Ltd. (KDL-V).

Why? - The company is working up to a drill program on its Nimpkisa Lake Silver Property on Vancouver Island. The property has proven reserves and excellent potential for expansion.

For subscription and information to our newsletter mail us the coupon.

我們研究分析及刊印通訊，且備有溫哥華股票交易所列出的資源公司私人電話。溫哥華股票交易所不斷增加獲利。請參加我們的集團及多多利用我們獨特的服務。

為證明我們的服務有價值，本週的特別建議，是購買一加利士杜資源有限公司的股票 Buy - Kerrisdale Resources Ltd. (KDL-V)。

為什麼呢？— 該公司現時已在溫哥華島尼彼沙湖區一帶銀礦進行鑽探工作。該區已被證明擁有很多資源及俱有極重要的發展前途。

歡迎加入我們的集團及查詢有關消息。

**PROFIT MAKER**

NAME \_\_\_\_\_  
ADDRESS \_\_\_\_\_  
CITY \_\_\_\_\_  
PHONE \_\_\_\_\_

MAIL TO  
Profit Maker  
Suite 169 - 725 South Beach Road  
Point Roberts, Washington  
U.S.A. 98281

不論閣下要何種宣傳

本公司均有專人進行初步構思、設計、繪圖、攝影、以完成一份廣告。盡善之廣告。準時交還。收費公道。

業務包括：  
報刊廣告設計  
設計海報、傳單、文件、名片、商業公司年報印刷

圖書、目錄編排  
攝影、錄影攝影  
攝影、社團外影  
客戶派送傳單  
代理各類印刷

華美廣告公司 全國廣告服務  
Pacfic West Advertising Inc. 800-3711  
106 - 110 West Pender Street, Vancouver, British Columbia V6B 1S5



涂念賓

ROYAL LEPAGE
住家: 876-9452
公司: 437-5571
傳呼機: 667-3255

2882 FLICM 19年堅固
中帶靜, 近京士威, 請速約看。



陳大興實業公司
Main Realty Ltd.
209-475 Main Street, Vancouver, B.C. V6A 2T7
HOWARD CHAN, B.Sc.
Bus.: 685-9608 Res.: 261-8048

機會難得, 唐人進駐, 少...
二萬五, 大屋, 裝修, 每日...
二萬五, 大屋, 裝修, 每日...



李光梅
領袖地產實業公司
LEADERS REALTY GROUP
2603 KINGSWAY VANCOUVER B.C.
公司電話: 430-1123
住家電話: 525-6983

▲京士威大街, 西餐館50座位...
▲東區, 生意, 日營七百...
▲高街, 三萬餘, 前舖...
▲東區, 一萬餘, 六萬八...



Montreal Trust
公司: 736-3441 (24HRS)
趙俊健 馮愛羣
住家: 872-4834 住家: 733-0103
傳呼機: 667-3770

▲減價, 新屋位於士嘉堡...
▲一萬, 樓上三睡房, 樓下...
▲兩睡房, 近學校巴士, 近...
▲中心公園, 28年新, 價十萬...

MULTIPLE REALTY LTD.
JOHN MA 馬尚才 R.I. [B.C.]
公司電話: 434-1431 住家電話: 255-2116

新屋大平賣
▲新屋一間位於31街夾多利街...
▲交通學校俱備, 土庫完成, 兩睡房...
▲價十四萬五千, 可以用舊屋...
▲交換, 詳請電詢。

DOGWOOD REALTY 3377 FRASER STREET
馬國輝 FRANCIS MA
公司: 876-8841 住家: 261-1585
中文傳呼機: 667-0961

▲房屋或商業買賣, 免費估價...
▲西區, 35年, 18年新, 年收18...
▲萬餘, 價一百萬, 租18...
▲西區, 三睡房, 土庫完成, 租地...
▲價18萬餘。

PATRICK P. LI 李柏森
Park Georgia Realty Ltd.
Bus: (604) 437-9700 Res: (604) 986-4715

平! 正! 靚屋!
▲樓上自住, 樓下租你供屋...
▲近P.N.B., 開價十萬, 請速...
▲歐洲人, 手好, 四十四街...
▲華新屋, 近京士威巴士, 學校...
▲購物, 樓上帶租, 十六萬三千...
▲請速來電。

百萬能實業公司
Kenneth Kwan 關煥蔭
中文傳呼電話: 667-0687
公司: 438-8161 傳呼機: 435-7257
住宅: 435-7257 買賣樓宇, 免費估價

◎九年新商業, 樓上住家兩伙...
開價二十六萬
◎果舖連商業, 十餘萬元, 有關詳情, 請...
▲單層石庫商業樓價\$155,000
▲舖街餐館 59,000
▲舖街商業 215,000
▲東區, 租文四租\$185,000
▲舖街近西區商業樓, 22萬
▲北區, 第三街, 多, 二萬九
▲北區, 多, 多, 三十五萬
▲70座位, 上海點心餐館, 舖街, 開價五萬九



涂念宗
MIGUEL TURCO, M.A.
MULTIPLE REALTY LTD.
公司: 434-1431 (24 HRS) 住家 327-7004

▲東區, 歐式全翻新 4x110地, 三房加土庫完成...
房, 價十三萬餘
▲西區, 三房, 保養一流, 廚房翻新, 土庫完成...
\$265,000
▲東區, 一房, 租文地點好, 交通便, 祇賣三萬餘
▲本拿比, 舖街, 加樓上三房, 一廳, 祇售二萬九...
歡迎價, 物業出售亦可
▲東區, 近舖街, 角地, 三層新靚屋, 全部水泥地...
超級工料減價\$169,000
◎歡迎隨時來電查詢, 精通國粵語◎

MULTIPLE REALTY LTD.
PETER SO B.S.C.
公司: 434-1431 傳呼機: 667-3926

▲三房, 乃街夾35街, 價七萬餘...
▲三房, 乃街夾35街, 價七萬餘...
▲三房, 乃街夾35街, 價七萬餘...
▲三房, 乃街夾35街, 價七萬餘...

DOGWOOD REALTY 多活實業公司
梁翼翔 ALWIN Y. C. LEUNG
公司: 876-8841 傳呼機: 687-1985
叫 4730 住宅: 298-1029

▲東區, 一年新屋, 上下層裝修...
完成, 樓下租出\$380
有上蓋樓梯, 從車房上二樓...
\$164,900
▲本區, 2,580呎, 分體...
式, 三個月新屋, 四睡房三廳...
租, 特大家庭房 \$146,900

陳憲明
STEPHEN CHEN, B.S.
住家電話: 325-6075 傳呼機: 680-7089

▲唐人街, 新屋, 材料上乘, 手工...
好, 土庫完成, 週未開租, 開價十...
三萬九千, 週未開租, 開價十...
打東街
▲東區, 15街, 夾舖街, 二房, 一廳...
有花園, 開價六萬五千
▲西區, 租文, 租文, 租文, 租文...
一流, 租文, 租文, 租文, 租文...
▲西區, 租文, 租文, 租文, 租文...
一流, 租文, 租文, 租文, 租文...

NORTHTRIDGE REALTY LTD.
王震漢 THOMAS C. WONG
公司: 321-2912 住家: 298-2961

▲車路, 球場, 最大購物商場內, 雜碎...
快餐店, 日營五百餘, 另兼...
外賣, 東主, 誠實, 平讓六萬九千...
二睡房, 西, 東, 平讓六萬九千...
生意平穩, 月租四百餘, 價二萬餘...
西區, 旺街, 位, 價四萬五

李經偉 FRANK LEE
RES: 879-3296

▲三睡房, 二廳, 廿餘年, 高入息...
可租, 有一萬, 租期可接, 只十...
六萬左右
▲西區, 旺街, 小, 咖啡, 日做百餘...
一, 一流, 地點, 合, 只四萬

THE PERMANENT REALTY
2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C.
438-8161
關聯耀 KEITH QUAN

誠聘實業經紀多名
▲本公司, 乃加拿大最大實業公司...
之, 誠聘, 誠聘, 誠聘, 誠聘...
誠聘, 誠聘, 誠聘, 誠聘...
誠聘, 誠聘, 誠聘, 誠聘...

MULTIPLE REALTY LTD.
EDDIE SHIU
住家: 879-3083 傳呼機: 669-0071

▲本拿比, 高尚, 租文, 一睡房...
單位, 近中央公園, 風景優美...
▲西區, 租文, 租文, 租文, 租文...
一流, 租文, 租文, 租文, 租文...
▲西區, 租文, 租文, 租文, 租文...
一流, 租文, 租文, 租文, 租文...

ANDY C. CHAN 陳宗怡
▲東區, 新式小商場, 四層, 地88x130...
舖, 淨收三萬九, 全部...
N.N.N., 批發, 管理, 只四十三萬, 機...
會難得
▲超級菜舖生意
◎已經營廿多年, 鮮菜舖, 生意穩定, 日...
營二千, 舖面千八尺, 有長批, 租廉...
◎近, 白石, 新式市場, 每年生意額約五...
十萬, 樓上四睡房住宅, (約千八尺)...
有長批

▲近, 喜士, 環球, 卅五年...
兩睡房, 土庫, 兩房...
房, 浴室, 標準地...
▲佐治街, 一兩房, 新...
地, 租, 租, 租, 租...
房, 土庫, 兩房, 只...
八萬九
▲東區, 八街, 夾, 樓面...
一睡房, 千二尺...
土庫, 一睡房, 單位...
只\$116,000

MULTIPLE REALTY LTD.
JEE MA 馬健山 公司: 434-1431 住宅: 433-4255
ROBERT NING 任克俊 住宅: 321-5163
▲西區, 唐餐館, 地點好, 生...
意, 批約有商量, 超過一百...
座, 批約有商量, 超過一百...
座, 批約有商量, 超過一百...
座, 批約有商量, 超過一百...

Montreal Trust REAL ESTATE DEPARTMENT
滿地可實業公司
列治文區, 西人業主, 打理一流...
新屋, 樓上四大睡房, 主人...
房, 有全廁, 樓下新式光...
廚房, 寬大家庭室, 有中央...
吸塵系統, 電動門, 房及...
INTERCOM等現代設備, 近...
新華都, 價十二萬九千九

列治文, 高尚住宅區 (MAPLEWOOD)
八年新屋, 樓上三大睡房及...
書房, 樓下客廳, 有天窗, 名...
器, 樓下, 廚房, 廚櫃, 大家...
庭室, 有中央吸塵系統等現...
代設備, 請來電查詢詳情

大成產業有限公司 GRAND FORTUNE REALTY LTD
湯天豪 HOWE G. TONG
206-200 E. PENDER ST. VAN, B.C.
經營一切房地產買賣生意 公司: 687-7979 住宅: 325-0527
▲唐人街, 地, 餐館, 生意出售...
有租約, 或收回, 租多, 租...
商場, 業主, 租, 租, 租, 租...
志在退休, 開價四十三萬九千, 是...
投資良機
▲西區, 租文, 租文, 租文, 租文...
一流, 租文, 租文, 租文, 租文...
▲西區, 租文, 租文, 租文, 租文...
一流, 租文, 租文, 租文, 租文...

### 以敘兩國交換戰俘 三名以兵換千多人

(日內瓦電) 以色列已于星期一(廿日)實行透過國際措施，釋放一千一百五十名阿拉伯囚犯，以交換三名在黎巴嫩被俘，但現時則被扣留的以色列戰俘。

紅十字會之國際委員會已負責安排是項計劃，將該三名以色列士兵由大馬士革帶回日內瓦，同時又將三百九十四名巴勒斯坦人由以色列用飛機運載回日內瓦，以及將七百五十六名巴勒斯坦囚犯由以色列釋放回敘利亞。

被以色列釋放者尚有一名卅七歲之日本赤軍敢死隊之唯一生俘隊員，該隊共有三人，曾于一九七二年時在機場以機關槍殺死廿六名遊客。

至于三名以色列士兵，則係在一九八二年入侵黎巴嫩時之最後一批。

交換俘虜之工作係由星期一(廿日)開始，首先有三百九十四名被扣上手銬之巴勒斯坦人在日內瓦國際機場下機，約四小時之後，被俘之三名以色列士兵亦已抵達機場。

此次以色列及敘利亞交換俘虜，為六年來之第三次。最近一次係在一九八四年六月。

佛羅里達大火

(佛羅里達州電) 佛羅里達州自上月起發生多宗大火，已有歷史以來之最惡劣一次大火，已燒燬數百間房屋，災區蔓延至六萬公頃面積之鄉村林木區。

本州官員稱，火勢至本星期時，已較容易控制，因天氣較涼及有零散驟雨之故。

在上星期四至星期五兩日之間，已有兩名消防員在救火時殉職，但此後尚未接獲其他之傷亡報告。

據本州農林部發言人阿美臣說：「自星期一



圖為佛州救火員之鎧甲被火燒焦，急駛離現場。

(東京電) 據此間警方十七日稱，日本北部一個煤礦爆炸，喪生二人，所有礦工亦被救出。

此次煤礦爆炸之威力甚為厲害，以致礦場之煤礦亦被拋離軌道，而礦工亦被拋離軌道而飛起，向礦場彈去，絕大多數是立即喪生，祇有一人係在送院後方告斃命。

一般人均相信此次礦場慘劇係由於沼氣爆炸所致。

日本北海道三菱煤礦公司經理稱，救援人員已徹夜工作，企圖將空壓入礦穴之煤礦，由警方人員較早時曾謂，他們並不相信被困於礦穴內之人員，仍然可以獲得生還。

煤礦公司經理說，爆炸發生時，在礦穴之礦工共有三百卅六人，但大部份已於數分鐘內安全逃去。

警方最初之報告謂，有六十五名礦工已死亡或者失蹤，但最後之報告則謂，祇有六十二人喪生，包括一名在醫院受傷之重傷者在內。

貝魯特戰鬥未已

(貝魯特電) 貝魯特于星期一(廿日)發生在兩個不同戰線之戰鬥，最少有七十二人喪生。

什葉派之槍手與巴勒斯坦人在難民營作激烈鬥爭，而回教派民兵則與基督教民兵在貝魯特之東西分界線作戰。

警方稱，除五十二人于戰鬥中喪生之外，尚有二百七十人受傷。在難民營中，最少有五

十人被殺死，全部均為巴勒斯坦難民。

貝魯特自三月八日炸彈汽車炸死八十六人之後，在一天中戰鬥之死亡人數，以此次為最多。

德魯茲派與其他回教派領袖已出而調解，但記者在下午五時停火，仍聽不見在難民營附近，有槍聲及爆炸聲。

三年前被人綁架

加國兩名兒童在紐約州尋回

(紐約州皮斯基爾電) 州警說，三年前被綁走之兩名加拿大兒童，日前已在紐約州尋獲，十五日可望回到他們母親的懷抱。

兩個孩子據信是被他們的父親拐跑，十四日透過紐約州州警協助，才獲悉孩子的下落。

三歲的史提西·畢克里斯與四歲的哥羅彼得是在布南的蓋里森找到的。

已從亞伯達省的卡爾蓋瑞飛抵紐約市，期待與一對子女重聚。

做父親的因綁架被通緝，目前行踪仍然不詳。有關人員猜測他最近一次露面是在康涅狄格州。

卑大興建新房屋

(雲訊) 卑詩大學計劃興建一百六十四個單房單位，以供學生家庭居住，該批新房屋將建於卑大東南部亞基德亞校園地區，面積六英畝。

此次發展建築新房屋，估計需費九百四十五萬元，預計工程會在一九八五年底開始。

俄亥俄州一間爆炸廠發生爆炸釀九死慘劇

(美國俄亥俄州楊士鎮電) 一間堆滿烟花之房屋于星期一(廿日)發生爆炸，最少使九人喪生，及將瓦礫彈至一百公尺之遠。

一名持拐杖過路之女士格尼說：「事發時係在上午十時五十分，我正在準備進入我的汽車，確的氣味如此強烈，使我甚至不能呼吸。」

另一位目擊者基士

說，他先見到一個巨大的「火球」升起，繼而在數秒鐘後，方聽到爆炸之聲。

馬可寧郡長官證實，最少有九人被炸死，但其姓名則一時尚未獲。

該郡之控官稱，政府並無發出任何許可證，准許任何人士在該廠製造爆竹及烟花等危險品。

## 寶城 海鮮酒家

ABBOT SEAFOOD RESTAURANT

228 ABBOTT ST. (GASTOWN 活活公司樓門對面) 訂座電話: 684-1044 684-1840

足十二位用

百年鴻運	生炒牛柳	清蒸海上鮮	當紅炸子雞	美神龍蝦	紅燒大生翅	貳大熟芥	豪華燒味拼盤
桂花炒帶子	翡翠炒蝦球	紅燒大生翅	當紅炸子雞	美神龍蝦	紅燒大生翅	貳大熟芥	豪華燒味拼盤

特價 128.00

敬母酬賓席

合時六名菜 特價 68.00

生日酒席一律奉送壽包和生日蛋糕

還有老火湯送

營業時間: 由上午十一時至晚上十時 七天營業

## 雙喜食品廠

Double Happiness Foods Ltd.

427 POWELL ST., VANCOUVER

Phone: 253-4424

正宗香港式高級食品

雲吞皮 上海麵類 全蛋麵類 新鮮河粉

逢星期二休息

## 廠麵旗花

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.

355 POWELL ST., VANCOUVER, B.C.

PHONE: 684-9820

幸運餅仔 鮮美蛋卷 鮮美春卷 鮮美炸皮 鮮美炸皮 鮮美炸皮 鮮美炸皮

花球炸皮 雲吞炸皮 雲吞炸皮 雲吞炸皮

五磅十扎 宋批批發

## 新城餅家餐室

NEW TOWN BAKE & RESTAURANT

168 E. PENDER ST. VANCOUVER, B.C.

TEL: 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰 各式麵包西餅 中西結婚禮餅 時備精美餅卷 歡迎僑胞惠顧

營業時間: 上午八時半至晚上九時 逢星期三休息

●特●設●

粥粉麵飯 巧手小菜 中午快餐 冷熱飲品 各式小食 應有盡有

## 新都城 海鮮酒家

NEW CAPITAL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

158 E. PENDER ST. VAN. B.C.

TEL: (604) 681-1828

天天茶市·中午快餐·生猛海鮮 精美小菜·壽筵喜酌·豐儉隨意

特價酬賓席

每席: 足十位用	壹百貳拾捌元
----------	--------

營業時間: 上午十時至晚上十時 逢星期三休息

## 域多利多利

多利多利

電話: 253-2244

營業時間: 星期一至星期五 11am-9pm 星期六、日 11am-9pm

## 桃園餐室

HO INN CHOP SUEY

78 East Pender Street Vancouver, B.C.

884-3743 684-4822

大派小酌 無任歡迎

## 新都城 海鮮酒家

NEW CAPITAL CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

158 E. PENDER ST. VAN. B.C.

TEL: (604) 681-1828

天天茶市·中午快餐·生猛海鮮 精美小菜·壽筵喜酌·豐儉隨意

特價酬賓席

每席: 足十位用	壹百貳拾捌元
----------	--------

營業時間: 上午十時至晚上十時 逢星期三休息

## 銀禧小食店 (點心屋)

SPOTLIGHT RESTAURANT «DIN SUM HOUSE»

天天茶市 供應各款精美點心 出爐麵飽 咖啡茶座 粥粉麵飯 經濟小菜 堂食外賣 無任歡迎

舖外停車場·免費泊車·免費送餐

\*歡迎點心發行·款色多\* 特價優待 \*

3048 KINGSWAY (夾 RUI'KI) VANCOUVER, B.C. PHONE: 430-0443

營業時間: 星期一至星期五 8am.-9pm 星期六、星期日 9am.-9pm

## 家酒陶陶

102 E. Pender Street Vancouver, B.C. PHONE: 681-1030

金陶酒家 總店 專辦酒席 便於研究

## 漢宮大酒樓

KINGSLAND CHINESE RESTAURANT

987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

隆重慶祝十一週年紀念 由四月廿五日開始 四十天驚人 大酬賓

超值貴賓席 \$328

酬賓席 \$128

營業時間: 由上午十一時至晚上十時 七天營業

## 馬金馬

GOLDEN HORSE Bakery & Restaurant Ltd.

溫哥華華街 416 號 416 Main St. Vancouver B.C. V6A 2T4 Canada Phone 683-7262

麵包西餅 結婚禮餅 生日蛋糕 精美餅券 冷熱飲品 香滑雪糕

## 喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT

669-4132 溫哥華華埠 奇化街二三八號

高級六和菜 (足六位用) 秋季酬賓海鮮席 (足十位用)

特價四十二元

營業時間: 早: 七時至下午三時 晚: 下午五時至晚上九時半 聖誕新年 照常營業 凡惠顧酬賓席, 奉送精美木製日曆一個。週二休息 238 KEEFER ST. VANCOUVER B.C.

## 正宗韓國菜館

著名 韓國式 B.B.Q. 自助火鍋 情調幽雅

Korean Gardens

電話: 255-5022 255-8625

845 E. HASTINGS ST., VAN., B.C.

七天營業: 由下午五時至晚上十一時 星期一至五: 特設午餐 由正午十二時至下午二時

## 廣東餐館

KWANG TUNG RESTAURANT

137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. 電話: 682-1514

晚飯增設各種煲仔飯 大煲 (足二人用) \$7.95 細煲 \$4.25

臘腸臘肉雞飯 莞葱窩蛋牛肉飯 臘腸臘肉鴨飯 咸魚臘味飯

酬賓席: \$79.00 足十位用。另增設四寶碟頭飯 \$325

## B.C. Royal Cafe

119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. Phone: 681-3953

住在大溫哥華 食在秘密書路 四時有不謝之花 五節有長春之草

**地王唐餐館出讓**

設備齊全。租廉批長。約三千尺。大停車場。旅遊旺區。全酒牌。一年入約四十萬。東主因健康問題。割價廉讓。有意請電：19191。廖洽。



**生意及物業出賣**

物業樓及餐館出賣。業主退休離埠急讓餐館出賣。七萬五地址 HASTING ST. 地點旺生意穩定有意請電 254-9772 日夜或 683-0962 夜八時至十二時。

**請電工技師一名**

請電工技師一名。需有一年多的工作經驗。有意者請至下午五時前。電話：271-1121。晚間請電：271-1121。

**請女工一名**

請女工一名。需有經驗。有意者請至下午五時前。電話：271-1121。晚間請電：271-1121。

**請男長工一名**

請男長工一名。需有經驗。有意者請至下午五時前。電話：271-1121。晚間請電：271-1121。

**請女傭人**

請女傭人。需有經驗。有意者請至下午五時前。電話：271-1121。晚間請電：271-1121。

**請住家女傭**

請住家女傭。需有經驗。有意者請至下午五時前。電話：271-1121。晚間請電：271-1121。

**中西餐館出讓**

中西餐館出讓。設備齊全。租廉批長。約三千尺。大停車場。旅遊旺區。全酒牌。一年入約四十萬。東主因健康問題。割價廉讓。有意請電：19191。廖洽。

**商業**

商業。有意者請至下午五時前。電話：271-1121。晚間請電：271-1121。

**屋主自賣**

屋主自賣。有意者請至下午五時前。電話：271-1121。晚間請電：271-1121。

**建築師新屋自賣**

建築師新屋自賣。有意者請至下午五時前。電話：271-1121。晚間請電：271-1121。

**吉屋自賣**

吉屋自賣。有意者請至下午五時前。電話：271-1121。晚間請電：271-1121。

**一廳房柏文自賣**

一廳房柏文自賣。有意者請至下午五時前。電話：271-1121。晚間請電：271-1121。

**西區新屋開放**

西區新屋開放。有意者請至下午五時前。電話：271-1121。晚間請電：271-1121。

**中西餐館出讓**

中西餐館出讓。設備齊全。租廉批長。約三千尺。大停車場。旅遊旺區。全酒牌。一年入約四十萬。東主因健康問題。割價廉讓。有意請電：19191。廖洽。

**商業**

商業。有意者請至下午五時前。電話：271-1121。晚間請電：271-1121。

**屋主自賣**

屋主自賣。有意者請至下午五時前。電話：271-1121。晚間請電：271-1121。

**建築師新屋自賣**

建築師新屋自賣。有意者請至下午五時前。電話：271-1121。晚間請電：271-1121。

**吉屋自賣**

吉屋自賣。有意者請至下午五時前。電話：271-1121。晚間請電：271-1121。

**一廳房柏文自賣**

一廳房柏文自賣。有意者請至下午五時前。電話：271-1121。晚間請電：271-1121。

**西區新屋開放**

西區新屋開放。有意者請至下午五時前。電話：271-1121。晚間請電：271-1121。

**中西餐館出讓**

中西餐館出讓。設備齊全。租廉批長。約三千尺。大停車場。旅遊旺區。全酒牌。一年入約四十萬。東主因健康問題。割價廉讓。有意請電：19191。廖洽。

**商業**

商業。有意者請至下午五時前。電話：271-1121。晚間請電：271-1121。

**屋主自賣**

屋主自賣。有意者請至下午五時前。電話：271-1121。晚間請電：271-1121。

**建築師新屋自賣**

建築師新屋自賣。有意者請至下午五時前。電話：271-1121。晚間請電：271-1121。

**吉屋自賣**

吉屋自賣。有意者請至下午五時前。電話：271-1121。晚間請電：271-1121。

**一廳房柏文自賣**

一廳房柏文自賣。有意者請至下午五時前。電話：271-1121。晚間請電：271-1121。

**西區新屋開放**

西區新屋開放。有意者請至下午五時前。電話：271-1121。晚間請電：271-1121。

**中西餐館出讓**

中西餐館出讓。設備齊全。租廉批長。約三千尺。大停車場。旅遊旺區。全酒牌。一年入約四十萬。東主因健康問題。割價廉讓。有意請電：19191。廖洽。

**商業**

商業。有意者請至下午五時前。電話：271-1121。晚間請電：271-1121。

**屋主自賣**

屋主自賣。有意者請至下午五時前。電話：271-1121。晚間請電：271-1121。

**建築師新屋自賣**

建築師新屋自賣。有意者請至下午五時前。電話：271-1121。晚間請電：271-1121。

**吉屋自賣**

吉屋自賣。有意者請至下午五時前。電話：271-1121。晚間請電：271-1121。

**一廳房柏文自賣**

一廳房柏文自賣。有意者請至下午五時前。電話：271-1121。晚間請電：271-1121。

**西區新屋開放**

西區新屋開放。有意者請至下午五時前。電話：271-1121。晚間請電：271-1121。



### 歐洲人仍難忘納粹罪孽

#### 大戰結束已四十年

【本報訊】歐洲各國人民，對納粹德國在第二次世界大戰期間所犯下的滔天罪行，至今仍難以忘懷。在納粹統治期間，數以百萬計的猶太人、吉普賽人、斯拉夫人和政治異議人士，被殘酷地殺害。這些慘絕人寰的罪行，在歐洲各國人民的心靈中，留下了永難癒合的傷口。

在納粹統治期間，數以百萬計的猶太人、吉普賽人、斯拉夫人和政治異議人士，被殘酷地殺害。這些慘絕人寰的罪行，在歐洲各國人民的心靈中，留下了永難癒合的傷口。

### 求入村日 偶城要夫本

【本報訊】日本北部的「日村」地區，最近出現了一種罕見的現象。由於當地人口稀少，許多單身男子在尋找配偶。據悉，這些男子大多來自日本北部的農村地區，他們希望能在「日村」地區定居，並與當地女子結婚。

據悉，這些男子大多來自日本北部的農村地區，他們希望能在「日村」地區定居，並與當地女子結婚。

### 翻版家樂園新加坡

【本報訊】新加坡最近出現了一種新的文化現象，那就是「翻版家樂園」。這是一種模仿日本「家樂園」的娛樂場所，吸引了不少市民前往。在這些場所中，人們可以享受到與日本「家樂園」無異的娛樂體驗。

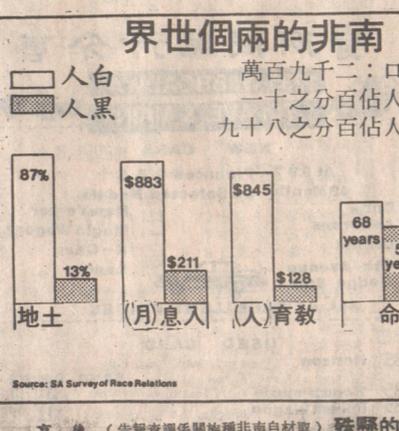
這是一種模仿日本「家樂園」的娛樂場所，吸引了不少市民前往。在這些場所中，人們可以享受到與日本「家樂園」無異的娛樂體驗。



### 窗之鄰家

【本報訊】在繁華的都市中，有一處寧靜的角落，那就是「窗之鄰家」。這裡環境優雅，空氣清新，是市民休閒娛樂的好去處。在「窗之鄰家」，你可以感受到大自然的清新氣息，也可以享受到舒適的休息環境。

這裡環境優雅，空氣清新，是市民休閒娛樂的好去處。在「窗之鄰家」，你可以感受到大自然的清新氣息，也可以享受到舒適的休息環境。



### 英軍伍退人

【本報訊】英國軍隊最近從南非撤軍，這一消息引起了當地人的關注。據悉，英軍在南非的駐紮時間已經相當長，現在由於國際形勢的變化，決定縮減在南非的軍事力量。

據悉，英軍在南非的駐紮時間已經相當長，現在由於國際形勢的變化，決定縮減在南非的軍事力量。

### 今奪命人

【本報訊】最近發生的一起命案引起了社會的廣泛關注。據悉，這起命案的發生地點是在一個公共場所，受害者為一名年輕男子。警方目前正在全力偵辦此案，以查明真相。

據悉，這起命案的發生地點是在一個公共場所，受害者為一名年輕男子。警方目前正在全力偵辦此案，以查明真相。



### Dragon Arts

461 E. HASTINGS VAN. B.C. PH: 254-2218

字畫鏡架中心

正宗宣紙 湖筆 湖墨 湖硯 湖箋 湖箋 湖箋 湖箋

### FRESH AIR TOUR

輕歌喚早晨旅遊團 (即第一影音舖內)

電話: 669-5140

溫哥華·片打東街一三一號·131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1T5

(台灣天祥旅行社協辦)

馬田叔始創

### K & LEE'S LANDSCAPING CO.

220 LEBLEU STREET COQUITLAM B.C. V3K 4L6

石工，紅杉木牆，各式欄杆，魚池，石地花園，鋪磚工程，維修保養，草地剪草服務，三合土地。

免費估價

公司: 937-0144 住家: 937-5629

### 加拿大永康人壽保險公司

The Citadel Assurance

722-601 W. Broadway Van. B.C. v5z 4c2 Re: 324-2039 Bus: 873-6421 QUON ENG

華人代理伍偉權

### 永興有限公司

WING HING CO. LTD.

280 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C. TEL: 688-6025

經營: 中國土產 明爐燒烤 冰霜海產 涼果醬料 名瓷古玩 名畫古玩 貴丹丸散

### 華安公司

VAN CHINA TRADE CENTRE LTD. 550 MAIN ST. VANCOUVER B.C. 681-8531

新貨又到 大幫進口，功夫便鞋 經久耐用，價錢相宜 歡迎選購!

### 福隆有限公司

FOK LOONG ENT. LTD.

708 E. GEORGIA ST. VANCOUVER B.C. CANADA V6A 2A3 TEL: (604) 255-3030 255-0132

發批營專

### 銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.

535 GORE AVE. VANCOUVER B.C. TEL: 689-7324

燒臘肉食 燻手肉味 園口新鮮瓜菜生菓 冰凍魚蝦 中西什貨 代理台灣頂好公司

### 金利源有限公司

GIM LEE YUEN LTD.

75 E. PENDER ST. VAN. B.C. V6A 1S9 Tel: 685-9743

全加總經銷: 北京同仁堂虎骨酒 上海十全大補酒 浙江省龍泉產青瓷

### 泰興有限公司

Tai Hing Company

265 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada PHONE 684-1028

新到大幫 超等味精 冰霜明蝦

### 國信有限公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

89 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. 682-2244

免費解答 精心配茶 跌打吊痧散 跌打跌打酒 跌打跌打酒 跌打跌打酒

### 世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS

1020 Malkin Avenue, Vancouver, B.C. Tel: (604) 438-2452

批發·新到鮮靚 天壇牌石榴汁 雪豆·蓮藕 生薑·蒜子 芥蘭·馬蹄 鑽石牌即食麵 杭州菊花露 台山即食米粉 長江牌清水蓮藕 抽氣鹹酸菜卅磅庄 好味牌急凍魚丸 蝦丸墨魚丸 400Z

### 司公食肉昌元

DOLLAR MEAT STORE LTD.

266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. PHONE: 681-1052 七天營業

本公司自置 設備一流新工場 特製白油腸及特 瘦白油腸，鮮鴨 干腸，油王臘雞 鮮蝦肉腸，臘梅 肉，臘鴨餅。



### 聯邦廣播管理機構批准 在雲哥華地區設立 多種語言廣播電台

(雲訊)溫哥華被譽為具有獨特多元文化城市，其溫和氣候及穩健的經濟發展吸引著各國人士。雖然英語乃是本省之主要語言，然而在日常生活及各行生意、文娛活動，仍然沿用其民族的母語，即如華人及印度人各有七萬六千人同時使用其本身語言。

現今聯邦政府廣播管理機構已允在溫哥華地區發給一個超短波電台牌照，該牌照乃是於今年首次公開給予，而亦可能是其最後一次被接受申請。

溫哥華商業廣播電台乃是為了發展多元文化廣播專業而成立的新公司，該公司為溫哥華具有廣播經驗的人員及商業人士共同申請經營的第一個多種語言電台。

新電台的主要目的為：  
 △提供亞太區之新聞時事消息、音樂、教育、性節目、社區活動及消費報導等。  
 △通過社區服務計劃來為社區提供傳播媒介，增進各社區的服務和活動。  
 △培育及協助各少數民族有才能的人士成為歌星或音樂家，通過電台錄音及播送他們的作品。

△促進政府與各少數民族之間的溝通。  
 △為了達到最高的收聽率，新電台於日間廣播時間將提供華語及印度語廣播，至於晚間及週末則撥作日語、韓語、菲律賓語、越南語、拉丁美洲語(包括西班牙語及葡萄牙語)、紅番語及其他語言。

### 華埠三僑團合辦 耆英健康服務

(雲訊)士達孔拿社區中心、中僑互助會及溫哥華健康部門合辦的耆英健康服務，逢星期二上午十時至中午十二時設於士達孔拿社區中心，奇化街六〇一號。此每週舉行之服務，專為五十五歲或以上居住在士達孔拿區或其他溫哥華地區人士而設，目的為與家庭醫生聯手提供如何防止疾病及保持健康，服務包括健康檢查(血壓、體高、體重、視力檢查)、按摩、運動、並有專題講座、諮詢服務等等，歡迎各耆英人士參加。

### 雲埠義工拍攝影片 籌款資助攝影

(雲訊)據雲埠義工報告，最近世界都好萊塢在雲埠拍攝影片，有二千一百二十六名義工志願臨時加入該項工作。該等義工每人每日僅得象徵式薪俸三元，全部捐作雲埠義工銀行作基金，目前已籌得款項六千三百七十八元。

該糧食銀行感謝該等義工的援助，亦希望各界耆英人士樂捐善款，以為維持糧食銀行的

### 德信參茸行榮獲 龍形瑞獅團助慶

(本報訊)著名中醫藥師陳奕先生主持的德信參茸行，於日前(十八)日星期六晚八時至十時，在該行舉行慶祝龍形瑞獅團助慶。該團由陳醫師親自率領，由德信參茸行贊助，由北美國形總會及陳穎川醫師青年部女子瑞獅團，派出瑞獅團慶祝助慶。

該行為了酬謝僑胞友好及同業先進，特備鷄尾酒會，自製精美中西點心供嘉賓嘗試，同時並大量推出各種特價貨品，為更進一步酬謝僑胞歷年來的愛護，凡購滿卅元貨品，一律贈送精美禮盒一份。對德信參茸行，一律贈送精美禮盒一份。

### 小山區街坊會 交際舞班招生

(雲訊)小山區街坊會國際交際舞班，自五月二十六日起上課，時間逢星期一、星期三及星期五晚上七時。報名日期即由即日起至星期六晚上七時止，上課日期由五月二十六日至六月九日止。上課九時，到九時三十分，收費每位卅三元。上課八星期，招收初級及中級班，課目包括華、西舞、慢四步、探戈、查爾斯、森巴、牛仔舞等等。

### 卑詩移民服務會 辦移民服務員班

(雲訊)卑詩省移民服務協會，舉辦移民服務員班，並訓練新移民加拿大移民，學習服務於醫院及旅館業各項技能，並學習英語，該訓練班一向為移民婦女歡迎及好評。普通職業學校雖設有該項課程，但移民婦女多不能適應，因她們多不懂英文。此課程上課每學期

### 德信參茸行 定期出殯

喜士定東街三〇一號，電話：六八四三三五四

定期出殯 (雲訊)廣東台山沖雲沙坦村人，少年來加，向在加中沙省經營餐館什貨等業，於三十年前遷居雲埠，生活悠閒，近以年高體弱，不幸於五月十七日上午十一時半溘然長逝，積壽七十有九歲，喪事由親戚友人辦理，和藹可親，戚友聞訊，深為惋惜，其家人隨侍在側，親視含殮，遵禮成服，定期五月廿四日(星期五)下午一時在雲埠市議會禮堂舉行殯儀，由佐治街二二二號余風采堂代辦喪事，喪宅：田布街五二二號六〇八室，電話：二五三六五八五或八七二六八二一。

### 基督教領事堂 夏季佈道大會

(雲訊)基督教領事堂將於五月三十一日(禮拜一)至六月一日(禮拜二)連續三日，每晚七時至九時，在該堂舉行夏季佈道大會，晚會由王義超牧師主持，每晚特備音樂節目，首晚由本堂詩班擔任，第二、三兩晚特別邀請本埠基督教領袖聖樂團演唱，該會詩班宏牧師歡迎僑胞及主內弟兄姊妹蒞會，地址：溫哥華東十五街二二二號，聚會時間為每晚七時半。

### 雲埠中文圖書館 開平百僑刊

(雲訊)溫哥華中文圖書館舉辦之各級中文班招收新學生，各項課程如下：  
 成人廣東話班：一九八五年出版第十期一百合僑刊，內容如下：  
 歡迎親親索閱  
 年出版第十期一百合僑刊，內容如下：  
 歡迎親親索閱

### 麥崇迎翁 定期出殯

定期出殯 (雲訊)廣東台山沖雲沙坦村人，少年來加，向在加中沙省經營餐館什貨等業，於三十年前遷居雲埠，生活悠閒，近以年高體弱，不幸於五月十七日上午十一時半溘然長逝，積壽七十有九歲，喪事由親戚友人辦理，和藹可親，戚友聞訊，深為惋惜，其家人隨侍在側，親視含殮，遵禮成服，定期五月廿四日(星期五)下午一時在雲埠市議會禮堂舉行殯儀，由佐治街二二二號余風采堂代辦喪事，喪宅：田布街五二二號六〇八室，電話：二五三六五八五或八七二六八二一。

### 唐人街金佛寺 定期慶浴佛節

(雲訊)唐人街金佛寺，為慶祝浴佛節，定於西曆五月廿七日(星期一)即農曆四月初八日(早上七時半開始)舉行浴佛儀式，九時普佛，十時半上供。是日為釋迦牟尼佛聖誕，求佛恩澤，加國導引世界和平，歡迎各界人士踴躍參加，種種善舉，增慧延壽。金佛寺地址：溫哥華東十五街二二二號。

### 黃祺文翁仙逝 定期出殯

(雲訊)黃族耆英黃祺文(社長)廣東新會黃沖人，來加數十年，向在本埠經營，處世沖和熱心公益服務，近因年老多病，留醫於聖保醫院，不幸藥石無靈，於五月十七日上午七時三十分，積壽七十三歲，喪事由黃氏宗親總會辦理，定於五月廿三日(星期三)下午二時半假雲埠市議會禮堂舉行喪禮出殯，歸土，卜葬科市蘭基園。

**甲子學苑**  
 教授中西字畫  
 買賣租賃名畫字畫  
 精裱字畫、鏡架、招牌  
 2422 鋪街 (近8街)  
 PHONE: 873-5675

**嘉華冷暖氣工程**  
**煤氣暖氣冷氣凍房**  
 2044 TURNER ST. TEL: 251-1616  
 專修各類大小商業家庭  
 廚房抽油煙機  
 廚房抽油煙機  
 廚房抽油煙機

**和安芽菜公司**  
**WO ON CO. BEAN SPROUT**  
 秘美澳 綠荳發行  
 電話：684-0965  
 430 COLUMBIA ST. VANCOUVER B.C. V6A 2R8

**榮氏凍房電器**  
**TOM APPLIANCE SERVICE**  
 6101 WILLIAM STREET VANCOUVER B.C.  
 免費估價 電話：253-4706  
 取價從廉 24小時服務  
 修理：乾洗衣機、磁頭雪櫃、  
 裝置設計：大小凍房、凍櫃、制雪機、  
 空氣調節、家庭電器。

**HAIDA THEATRE**  
 3215 KINGSWAY • 435-2333  
 每日放映時間：  
 12:00, 2:15, 4:30  
 最後通曉用場  
 6:45, 9:00pm

**廣興肉食公司**  
**KWONG HING COMPANY**  
 228 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.  
 TEL: 681-1939  
 為推銷本農場生產率之成長起見  
 故特舉辦春季酬賓節  
**鮮肉 八五折 燒烤**  
 請移玉步 駕臨指示

**康泰旅遊 樂也悠悠**  
**迪士尼樂園 三藩市十日遊**  
**由 \$348 起**  
 暢遊迪士尼樂園，三藩市，RENO，拉斯維加斯，環球片場，海洋世界，帶雲娜等。六月二十九日起，七月十三日，八月十日，八月廿四日。  
 詳情請查詢：  
 華僑之聲旅遊 688-7733  
 天寶旅行社 688-8321  
 英華旅行社 681-3816  
 天寶旅行社 688-8321  
 快意旅遊 669-4165  
 環球旅行社 684-2341  
 黃望俠旅行社 684-0938  
 總統旅行社 684-4151  
 利安旅行社 687-3316

**元豐公司**  
**YUEN FONG COMPANY LIMITED**  
**新到 大批冰霜**  
 有殼蝦 倉魚  
 冰蝦肉 牛奶魚  
 鯪魚 獅子魚  
 青衣魚 塘虱魚  
 紅衫魚 龍吊片  
 生魚 墨魚  
 腐皮魚 黃花魚  
 麵筋 上海百頁  
 無任歡迎！  
 總店：片打東街242-4號 683-6858-59  
 列治文分店：甘比夾第五路 278-4200

**真味齋臘味製造廠**  
**JIMMY'S FINE FOOD LTD.**  
 2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4  
 電話：(604) 253-3944  
 (604) 254-6616  
**招牌老**  
 美味白油腸  
 特製珍肝腸  
 真正鴨肝腸  
 五香臘肉  
 頂靚大臘鴨  
 甜味牛肉干  
 辣味牛肉干  
 產品好  
 本廠製造 特聘名師 品質優良 馳名國際 衛生監督 駐廠加美 寄往無阻 通商大號 均有代售 目錄即奉 歡迎索閱

**海外信託銀行(加拿大)**  
**Overseas Bank (Canada)**  
 612 MAIN STREET VANCOUVER, B.C. V6A 2V3 CANADA.  
 Tel: 682-7373  
**好消息**  
 壹年期定期存款  
 拾萬元  
 送溫哥華—香港  
 來回機票一張  
 送完即止  
 詳情請與本行存款部接洽

### 總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.  
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

香港來回 899元起  
直飛香港 可另加停台北、東京或夏威夷  
特價機票及安插酒店歡迎前往星、馬、泰各地  
專營加、日航機票及專長機票一特平

**旅遊精選·機票減價**

多倫多來回 299元起 卡加利來回 129元起  
三藩市來回 179元起 夏威夷來回 399元起  
☆日本博覽會東京豪華七日遊加香港 1388元起  
☆韓國、台灣九日遊加香港 1288元起  
☆中國十六日遊八人城市特價 2580元起  
☆歐洲精選全段十九日一或食宿由 1899元起  
☆澳洲悉尼飛機 299元起、巴士圖 439元起

特約代理：出售美國運通銀行卡、加拿大旅行支票  
(604)684-4151, 684-4152

### 信譽 招牌帳蓬公司

PRESTIGE SIGNS & AWNING

**專為僑胞服務  
承接一切招牌工程**

帳篷 光鋪 門價 快捷 信譽  
蓬管 面窗 錢捷 採用 有保  
安招 招寫 相妥 妥保  
裝牌 牌字 宜當 當證 養

估價及美術設計 請電：  
**RAYMOND LI (688-8661 872-0063)**

### 頂好 本地精裝 頂好冷凍點心

小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒包、鮮肉包、梅菜扣肉、芋仔、脆皮花卷、芝麻湯丸、銀絲卷、豆沙包、花卷。

一頂好出品，出品頂好  
各大商店及商場均有售 歡迎批發訂購  
頂好食品有限公司  
DING HAU FOODS CO. LTD.  
13-12200 Vulcan way Richmond B.C. V6V 1J8 電話：(604)278-1554

### 黃堃俠 旅行社 保險處

QUON H. WONG AGENCIES.  
128 E. PENDER ST. VAN. B.C.

汽車 房屋 旅遊 特價  
保險 保險 保險 機票

電話：六八四·二三八一  
德先信託樓下

### 廣利燒臘肉食公司

FRASER BARBECUE AND FRESH MEAT  
地址：6340 Fraser Street, Vancouver, B.C. V5W 3A4  
電話：324-3738

七天營業 九時至六時

常備 平價 市場 特設燒臘快餐

油各燒承新馳鮮燒  
糖式臘接鮮名鷄臘  
酒鹵快金蔬臘肉食  
米味餐豬菓味鴨食

### 八仙樓 海鮮酒家

FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT  
天天茶市 筵開數十  
寬大禮堂 煥然一新 舒適優雅

**合時鴛鴦火窩**  
(供四人用)  
什錦火窩 鮮龍蝦火窩 海鮮火窩

仙醪羅列願客益壽延年  
八珍盛陳祝君吉祥如意

(週三休息) 免費泊車  
地址：3560 Fraser St., Van. B.C.  
電話：872-2644/5

### 健康蒸氣浴按摩中心

REGENCY SAUNA & MASSAGE CENTRE

蒸氣浴確保身心健康 按摩更可以保持青春  
活絡筋骨·舒暢愉快  
中日美女 為君服務

20 Private Sauna Rooms  
Large Public Sauna Rooms  
Family Sauna Room  
Music & Buzzer Service in Each Room  
Relieve Tension & Muscle Strain  
Relax with a Sauna & Massage  
Better health means better living.  
Massage & Body Care for Men & Women

684-3434  
164 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.

### 小杭公海鮮酒家

SIU LAN KUNG SEA FOOD RESTAURANT  
地址：溫哥華金比街 3106 號 (夾 15 街) 3106 CAMBIE ST. VANCOUVER  
(上午十一時至下午三時，下午五時至十時)

特價每席 \$328.00

鮑翅海鮮席 孔雀開屏 式大熱分：椒鹽大對蝦十隻 玉環佩帶子 紅燒大鮑翅 廿兩 奶油焗龍蝦 四磅 蒜香三喜 麒麟鮮鮑 骨香龍蝦 菠蘿炒飯 炸雲糕球 美點雙輝 合時生菓

特價酬賓席 \$128.00  
芝麻手撕雞 奶油焗龍蝦 蒜香鮮帶子 蟹肉燕窩翅 京郡片皮鴨 冬菇鮮鮑片 七彩炒鴨絲 清蒸游水斑 咸魚雞粒炒飯 紅豆沙 合時生菓

名廚主理 寬大停車場 歡迎訂座 七天營業

歡迎閣下參加華安旅遊服務社中國遊！  
北京中國旅行社總社直接批准主辦

中國名山遊：  
出發日期：六月十六日，入中國日期：六月廿日。  
遊覽城市：廣州、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、南昌、廬山、景德鎮、南昌、廣州。  
(全段：廿四日)費用 \$2495 元

絲綢之路遊：  
出發日期：八月十四日，入中國日期：八月十八日  
遊覽城市：廣州、北京、烏魯木齊、吐魯番、柳園、酒泉、蘭州、西安、廣州。  
(全段廿一日) 費用：\$2550 元

廣東省中國旅行社  
開平縣中國旅行社聯合主辦  
華裔青年 學生中國夏令營

◎多參加資格：凡中國血統、年齡由十四歲至卅歲均歡迎參加。  
◎費用：第一至第七日收費 \$315 元 (香港及省內) 全段 (四十天收費 \$1315 元) 詳細情形，歡迎查詢！

### 中國參茸藥行

溫哥華

專營：正地道藥材，參茸補品，補酒海味什貨，種類繁多，價錢相宜，貨色鮮明，每期推出合時特價品，今期特價品：  
燈塔牌·菊花精每合 99¢ 特大花生仁 99¢LB  
一級西河紅棗 1.90LB 當歸 河南淮山角 紋黨參，全部八折優待，藥材特價品一樣有九折，貨品有限，售完即止。

由歷代祖傳 黎鸞祥先生主理  
地址：加拿大·溫哥華·喜士定東街二八九號·電話：682-1113  
Address: 289 East Hasting's Street, Vancouver, B. C. CANADA.

### Maxim's 美心餅店

CAKE SHOP 溫哥華奇化街二五七號  
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA  
TEL: 689-6281, 689-6282

### 美華旅店

MAY WAH HOTEL  
258 E. PENDER (片打東街)  
電話：688-6431

本旅店有長期房出租，價錢相宜 僑胞惠顧，無任歡迎。

### 八折

門市部 各式食品

油條 大特價 咸煎餅 每件三毫 平過八折

專業精神 出品認真

### 上海四姊妹飯店

SHANGHAI FOUR SISTERS RESTAURANT

超值貢獻 酬賓席

北京填鴨兩食：片皮多筍鴨骨醬 粟米魚肚羹 腰果蝦仁骨 蜜汁蒜子骨 葱油淋雞 蔥油淋肉 蔥油淋雞 西施魚柳 牛柳炒飯 什杏仁豆腐

特價 \$59.90 足十位用  
中午特價午餐 每款 \$2.95  
地址：1625 KINGSWAY (近 KING EDWARD)  
電話：876-9119 (週三休息)

### 實力車身修理

Super Look Auto Body Ltd.  
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C. 電話：254-9111

有經驗專人代填 I C B C 及有免費車借用。

保證：車身修理 工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較

實力車身修理公司 自新張以來因嚴格 採用歐美最佳材料 及漆油全部工作均 由一流專科技師於 焗油房內處理，故 能保證質量及工作 妥當。

I C B C 為酬謝顧客 一千五百元者 七五折優待

### 快捷車身修理

FAST "A" AUTO BODY

顧客至上 服務第一 手工最好 材料最佳 價錢公道 歡迎比較

① 免費借用 1985 年汽車  
② 免費代辦一切 ICBC 手續  
③ 贈送日本時款汽車椅套  
④ 選用最優良之技術工人  
⑤ 選用最佳之材料及焗油  
⑥ 廉價出售新舊汽車零件 及配件

快捷車身修理 - 唐人街最好的汽車服務中心

唐人街 喜事定東街 356 號 688-8788  
356 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. VISA MasterCard